

Hos

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

לְפָרִיז	כָּרַב	לֹא	יִשְׁוּהוּ	פְּרִי	יִשְׂרָאֵל	בִּזְקָה	דְּרָסָה	1
তার-ফলের	যত-বৃদ্ধি-পেয়েছে-	তার	সমান-করে-	ফল-	ইস্রায়েল	খালি-করতে-থাকা-	দ্রাক্ষালতা-	
H6529	H7230			H6529	H3478		H1612	
	מִזְבְּחוֹתַי	הִיטִיבוּ	לְאַרְצֵי	כְּטוֹב	לְמִזְבְּחוֹתַי	הָרָבָה		
	স্তম্ভগুলি	ভালো-করেছে	তার-দেশের	যত-ভালো-হয়েছে-	বেদীগুলির-জন্য	বৃদ্ধি-করেছে		
	H4676	H3190	H0776		H4196			

ইস্রায়েল একটি দ্রাক্ষা গাছের মতো, যা প্রচুর পরিমাণে ফল উৎপন্ন করে। কিন্তু ইস্রায়েল যতোই বেশী বেশী পরিমাণে জিনিস পেয়েছে, ততোই মূর্তিদের সম্মানার্থে সে আরো বেশী করে বেদী তৈরি করেছে। তাদের দেশ আস্তে আস্তে ভালোর দিকে গেছে, সেজন্য সেও মূর্তিদের সম্মানার্থে দেবার জন্য ভালো ভালো পাথর বসিয়েছে।

יִשְׂרָאֵל	מִזְבְּחוֹתָם	יַעֲרָה	אִנִּי	יִאֲשָׁמוּ	עַתָּה	לָכֵן	קָלָה	2
ধ্বংস-করবেন	তাদের-বেদীগুলি	গলা-ভেঙে-দেবেন	তিনি	দোষী-হবে	এখন	তাদের-হৃদয়	বিভক্ত	
H7703	H4196	H6202	H1931	H0816	H6258			
						מִזְבְּחוֹתָם		
						তাদের-স্তম্ভগুলি		
						H4676		

তাদের আনুগত্য বিভক্ত হয়ে গিয়েছিল। কিন্তু এখন তাদের নিজেদের অপরাধ স্বীকার করতে হবে। প্রভু তাদের পূজো বেদী-গুলোকে ভেঙে ফেলবেন। তিনি তাদের স্মরণ স্তম্ভগুলোও ধ্বংস করবেন।

יְהוָה	אֶת-	יְרָאנוּ	לָא	כִּי	לָנוּ	מֶלֶךְ	אֵין	יִאֲמָרוּ	עַתָּה	כִּי	3
সদাপ্রভুকে	কে-	ভয়-করতাম-না	না	কারণ	আমাদের	রাজা	নেই	বলবে	এখন	কারণ	
H3068	H0853	H3372	H3808			H4428	H0369	H0559	H6258		
							לָנוּ	יַעֲשֶׂה	מֵה-	יְהַמְלִיךָ	
							আমাদের-জন্য	করবে-	কী-	এবং-রাজা-সেই-	
									H4100	H4428	

এখন ইস্রায়েলীয়রা বলে, “আমাদের কোন রাজা নেই। আমরা প্রভুকে সম্মান করি না! এবং তাঁর রাজা আমাদের কিছুই করতে পারে না!”

עַל	מִשְׁפָּט	כָּרַשׁ	וּפְרָה	בְּרִית	כָּרַת	אֶשְׂרָאֵל	אֲלוֹת	דְּבָרִים	דְּבָרָיו	4
উপরে	বিচার	বিষের-মতো-	এবং-ফুটেছে	চুক্তি	করতে-	মিথ্যার	শপথগুলি-	বাক্যগুলি	বলেছে	
	H4941	H7219		H1285	H3772	H7723	H0422	H1697	H1696	
								שָׂרֵי	תְּלִמֵי	
								ক্ষেত্রের	আলগুলি-	
									H8525	

তারা প্রতিশ্রুতি করেছে- কিন্তু তারা কেবল মিথ্যা কথাই বলছে। তারা তাদের প্রতিশ্রুতিগুলি রাখে নি! তারা অন্যান্য রাষ্ট্রের সঙ্গে চুক্তিকরে। ঈশ্বর ওই চুক্তিগুলি পছন্দ করেন না। বিচারকরা যেন, লাঙল দেওয়া জমিতে গজিয়ে ওঠা বিষাক্ত আগাছার মতন।

עַל	אֲבָל	כִּי-	שְׂמֵרוֹן	שָׁבוּ	יְגִוּרוּ	אֲנֻכִּית	לְעֻלּוֹתַי	5
তার-উপরে	শোক-করবে	কারণ-	শমরোণের	বাসিন্দারা-	ভয়-করবে	বেথ-আবেনের-সেই-	বাহুরগুলির-জন্য-	
	H0056		H8111	H7934		H1007		
מִמֶּנּוּ:	גָּלָה	כִּי-	כְּבוֹדוֹ	עַל-	יְגִילוּ	עַל	וּכְמָרָיו	עָלָם
তার-থেকে	চলে-গেছে	কারণ-	তার-গৌরবের	উপরে-	উল্লাস-করবে	তার-উপরে	এবং-তার-যাজকেরা	তার-জাতি
	H1540		H3519		H1523		H3649	

শমরিয়ান লোকরা বৈৎ-আবনের বাহুরদের পূজা করে। ওই লোকরা সত্যই কাঁদবে। ওই যাজকরা সত্যই কাঁদবে। কারণ তাদের সুন্দর মূর্তি চলে যাচ্ছে। মূর্তিটিকে নিয়ে যাওয়া হয়েছে।

6 אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים
 ইফ্রয়িম লজ্জা-পাবে যারেবের রাজা- উপহারের-জন্য- নিয়ে-যাওয়া-হবে আসুরে- তাকে ও-
[H0669](#) [H1317](#) [H3377](#) [H4428](#) [H4503](#) [H2986](#) [H0804](#) [H0853](#) [H1571](#)

מִצְרַיִם יִשְׂרָאֵל וַיְבֹשׁוּ יִשְׂרָאֵל וַיִּבְשְׁוּ יִשְׂרָאֵל וַיִּבְשְׁוּ יִשְׂרָאֵל
 তার-পরিকল্পনা-থেকে ইস্রায়েল এবং-লজ্জিত-হবে গ্রহণ-করবে
[H6098](#) [H3478](#) [H0954](#) [H3947](#)

এটাকে অশুরীয়দের মহান রাজার উপহার হিসেবে নিয়ে যাওয়া হয়েছে। তিনি ইফ্রয়িমের এই লজ্জাকর মূর্তি রেখে দেবেন। এই মূর্তির জন্য ইস্রায়েল লজ্জিত হবে।

7 נְדָמָה שְׂמֵרוֹן מְלֻכָּה כְּכִנְיָהּ עַל-פְּנֵי-מַיִם
 ধ্বংস-হবে শমরোণ তার-রাজা তার-রাজা ফেনার-মতো- উপরে- মুখে- জলের
[H4325](#) [H6440](#) [H4428](#) [H8111](#) [H1820](#)

শমরিয়ান ব্রাহ্ম দেবতা ধ্বংস হবে। সেটা জলের ওপর দিয়ে ভেসে যাওয়া কাঠের খণ্ডের মতো মনে হবে।

8 וַיִּשְׁמְרוּ וַיִּשְׁמְרוּ וַיִּשְׁמְרוּ וַיִּשְׁמְרוּ וַיִּשְׁמְרוּ וַיִּשְׁמְרוּ וַיִּשְׁמְרוּ וַיִּשְׁמְרוּ
 এবং-ধ্বংস-হবে উচ্চস্থানগুলি- এবং-ধ্বংস-হবে এবং-শূরবাবুল-গাছ কাঁটা ইস্রায়েলের পাপ- অন্যান্যের-সেই- উচ্চস্থানগুলি- এবং-ধ্বংস-হবে
[H5927](#) [H1863](#) [H6975](#) [H3478](#) [H0205](#) [H1116](#) [H8045](#)

וַיִּבְשְׁוּ וַיִּבְשְׁוּ וַיִּבְשְׁוּ וַיִּבְשְׁוּ וַיִּבְשְׁוּ וַיִּבְשְׁוּ וַיִּבְשְׁוּ וַיִּבְשְׁוּ
 পতন-হও এবং-পাহাড়গুলিকে ঢেকে-দাও-আমাদের পর্বতগুলিকে- এবং-বলবে তাদের-বেদীগুলিতে উপরে-
[H5307](#) [H1389](#) [H3680](#) [H2022](#) [H0559](#) [H4196](#)

וַיִּבְשְׁוּ וַיִּבְשְׁוּ
 আমাদের-উপরে

ইস্রায়েল পাপ করছে এবং বহু উচ্চস্থান তৈরী করেছে। আবনের উচ্চস্থানগুলি ধ্বংস হবে। কাঁটাগাছ এবং আগাছা তাদের বেদীর ওপর জন্মাবে। তখন তারা পর্বতদের বলবে, “আমাদের ঢেকে দাও!” এবং পাহাড়গুলোকে বলবে, “আমাদের ওপর ভেঙ্গে পড়ো!”

9 מִימֵי הַגְּבֻעָה חַטָּאת יִשְׂרָאֵל שָׁמָּה עָמְדָה לְאֵל-תְּשִׁיבָה בְּגִבְעָה
 গিবীয়ার দিনগুলি-থেকে- গিবীয়ার পাপ-করেছ ইস্রায়েল সেখানে ইস্রায়েল পাপ-করেছ গিবীয়ার দিনগুলি-থেকে-
[H1390](#) [H5381](#) [H3808](#) [H5975](#) [H8033](#) [H3478](#) [H2398](#) [H1390](#) [H3117](#)

מְלֻכָּה עַל-פְּנֵי-מַיִם
 যুদ্ধ উপরে- সন্তানদের- অন্যান্যের
[H5932](#) [H4421](#)

“ইস্রায়েল, তুমি গিবীয়ার সময় থেকে পাপ কাজ করেছে। (ওই লোকেরা সেখানে পাপ কাজ চালিয়ে গেছে।) গিবিয়াতে সত্যিই ওই মন্দ লোকেরা যুদ্ধের মুখে পড়বে।

10 בְּאֶרְצָם אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים
 আমার-ইচ্ছায় এবং-শাসন-করব-তাদের এবং-একত্র-হবে এবং-একত্র-হবে এবং-একত্র-হবে এবং-একত্র-হবে
[H8147](#) [H0631](#) [H0622](#) [H3256](#) [H0185](#)

עֲוֹנוֹתָם (עֲוֹנוֹתָם)
 অন্যান্যগুলির অন্যান্যগুলির-জন্য-
[H5771](#)

আমি তাদের শাস্তি দিতে আসবো। সৈন্যরা একত্রিত হয়ে তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করতে আসবে। তারা ইস্রায়েলকে তাদের উভয় পাপের জন্যে শাস্তি দেবে।

11 אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים
 এবং-ইফ্রয়িম গাভী- প্রশিক্ষিত মালোবাসতাম মাড়াই-করতে- এবং-আমি অতিক্রম-করেছি উপরে-
[H2898](#) [H0589](#) [H1758](#) [H0157](#) [H3925](#) [H0669](#)

אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים אֲשֵׁרִים
 ইফ্রয়িমকে সওয়ার-করাব তার-গলার এবং-ইফ্রয়িমকে সওয়ার-করাব তার-গলার
[H3290](#) [H7702](#) [H3063](#) [H0669](#) [H7392](#) [H6676](#)

“ইফ্রয়িম একটি শিক্ষা দেওয়া বাছুরের মতো যে শস্য মাড়াইয়ের জমির উপর দিয়ে হাঁটতে ভালবাসে। আমি তার ঘাড়ের উপর দাসত্বের একটা ভালো জোয়াল রাখব। আমি ইফ্রয়িমের উপর দড়ি রাখব। যখন যিহুদা জমি চাষ করতে আরম্ভ করবে। যাকোব নিজেই জমিটাকে ভেঙে দেবে।”

לָכֵם תָּרַח לְפָנַי לְבָרְכָה לְבָרְכָה לְבָרְכָה לְבָרְכָה לְבָרְכָה לְבָרְכָה לְבָרְכָה לְבָרְכָה 12
 তোমাদের-জন্য চাষ-করো প্রেমের মুখের-অনুসারে- কাটো ধার্মিকতার-জন্য- তোমাদের-জন্য বপন-করো
[H5214](#) [H6310](#) [H6666](#) [H2232](#)

צָרָה וְיָרָה יָבוֹא עָרָה אֶת-לְרֹשֶׁתְּךָ וְעָרָה וְיָרָה 13
 ধার্মিকতা এবং-বর্ষণ-করেন আসেন যতক্ষণ-না- সদাপ্রভুকে কে- অন্বেষণ-করতে- এবং-সময় অপরিচিত-জমি
[H6664](#) [H0935](#) [H5704](#) [H3068](#) [H0853](#) [H1875](#) [H6256](#) [H5215](#)

לָכֵם :
 তোমাদের-উপরে

তুমি যদি ধার্মিকতার বীজ বপন করো, তবে তুমি প্রকৃত ভালবাসার ফসল পাবে। তোমার জমি চাষ করো, তবে তুমি প্রভুর সঙ্গে ফসল তুলতে পারবে। তিনি আসবেন, এবং বৃষ্টি পড়ার মতো তোমার ওপরে ধার্মিকতা বর্ষণ করবেন!

בְּרָכָה בְּרָכָה בְּרָכָה בְּרָכָה בְּרָכָה בְּרָכָה בְּרָכָה 13
 তোমার-পথে ভরসা-করেছ কারণ- মিথ্যার ফল- খেয়েছ কেটেছ অন্যায় দুঃখতা চাষ-করেছ-
[H1870](#) [H0982](#) [H3585](#) [H6529](#) [H0398](#) [H7562](#)

בְּרָכָה :
 তোমার-বীরদের বাহুল্যে-
[H1368](#) [H7230](#)

কিন্তু তুমি অসৎ জিনিস বপন করেছো, এবং ফসল হিসেবে অশান্তিই পেয়েছো। তুমি তোমার মিথ্যার ফল খেয়েছিলে। কারণ তুমি তোমার শক্তিতে এবং তোমার সৈন্যদের ওপর বিশ্বাস করেছো।

שָׁלַח שָׁלַח שָׁלַח שָׁלַח שָׁלַח 14
 শল্মনের যেমন-ধ্বংস-হয়েছিল- ধ্বংস-হবে তোমার-দুর্গগুলি এবং-সমস্ত- তোমার-জাতিতে ধ্বনি এবং-উঠবে
[H8020](#) [H7701](#) [H7703](#) [H4013](#) [H3605](#) [H7588](#)

שָׁלַח :
 নিষ্ক্ষেপ-করা-হয়েছিল সন্তানদের-সহ উপরে- মা যুদ্ধের দিনে- বেথ-আর্বেলে-সেই-
[H7376](#) [H0517](#) [H4421](#) [H3117](#) [H1009](#)

সেজন্যে তোমার সৈন্যরা যুদ্ধের কোলাহল শুনবে এবং তোমাদের সব দুর্গগুলি ধ্বংস হবে। এটা সেই সময়ের মতো হবে যখন শল্মন বৈৎ-অর্বেল ধ্বংস করেছিল। সেই যুদ্ধের সময়, মায়েরা তাদের সন্তানদের সঙ্গেই নিহত হয়েছিল।

בְּשָׁרָה בְּשָׁרָה בְּשָׁרָה 15
 ভোরে তোমাদের-মন্দতার মন্দতার- মুখে- বেথেল-সেই- তোমাদের-জন্য করেছ এইরকমে
[H7837](#) [H6440](#) [H1008](#) [H3602](#)

שָׁרָה :
 ইস্রায়েলের রাজা- ধ্বংস-হবে ধ্বংস-হবে-ধ্বংস-হবে
[H3478](#) [H4428](#) [H1820](#) [H1820](#)

এবং তোমাদের ক্ষেত্রে বৈথেলে সেই রকমই ঘটবে। কারণ তোমরা অনেক অশুভ কাজ করেছিলে। যখন সেই দিনটি আসবে, তখন ইস্রায়েলের রাজা সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস হয়ে যাবে।